



AF969R e AF969R-DB

Rivelatore IR-P via radio da esterni

Il rivelatore a raggi infrarossi passivi via radio AF969R, è un rivelatore realizzato per poter essere installato sia all'interno sia all'esterno di un'abitazione, in grado di dialogare con le centrali ed i ricevitori della gamma AVE.

Caratteristiche tecniche

- Alimentazione: pila al litio 3,6V – 2,2 Ah (cod. Ave AF916), fornita di serie.
- Assorbimento a riposo: 14mA
- Assorbimento in trasmissione: 20mA
- Autonomia batteria: oltre due anni
- Trasmissione via radio: codifica 40bit, portata 100m in aria libera e 40 in interni residenziali
- Protezione antisportazione: realizzata tramite magneti antisportazione
- Protezione antiaccecamento e distacco sensore (escludibile)
- Copertura volumetrica: "a tenda" 6m x 100°
- Regolazione sensibilità (con il trimmer D)
- Contaimpuls (selezionabile tramite il ponticello F): intervento al primo impulso o al terzo impulso
- Supervisione
- Campo Temper. Amb. Funzionamento : -20°C +55°C
- Autocompensazione della temperatura
- Installazione: per interno ed esterno
- Fornito con snodo di serie
- Materiale: ABS colore bianco
- Ingombro: (110 x 90 x 25) mm
- Peso: 0,3 Kg
- Grado di protezione: IP65 (a tenuta stagna)
- Cover di protezione e mimetizzazione non fornita di serie (cod. Ave AF969R-CV)

Conformità normativa

Il rivelatore AF969R è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

Diagramma di copertura (fig. 2) e posizionamento

L'installazione in esterni è inevitabilmente soggetta ad eventi climatici ed occasionali (animali di passaggio, luci improvvise, escursioni termiche) tali da provocare allarmi impropri che una corretta installazione può evitare.

Nota bene: la protezione all'esterno realizzabile tramite il rivelatore AF969R deve essere considerata aggiuntiva e non sostitutiva delle normali protezioni (volumetriche e perimetrali) normalmente installate all'interno della abitazione.

In base ai vari impieghi, si consiglia di effettuare l'installazione tenendo conto delle seguenti indicazioni:

- Protezione esterna di porte e finestre (**fig. 3**): fissare il dispositivo al muro, in modo che la lente a tenda copra la porta o la finestra da proteggere, ad una altezza tale da evitare animali che camminano a terra. Inoltre posizionare il contaimpuls su x1.

- Segnalazione di avvicinamento (**fig. 4**): installare il rivelatore parallelo al terreno, fissando l'apparecchio al muro, dirigendo i fasci sensibili verso le aree di passaggio o gli accessi dei locali da proteggere. Utilizzare, se necessario, lo snodo fornito in dotazione. Inoltre posizionare il contaimpuls su x3.
- Nella determinazione del luogo di installazione e della posizione dell'area protetta, tenere conto della asimmetria del ventaglio di protezione (**fig. 2**). Inserire se necessaria la funzione antiaccecamento tramite il ponticello E, tenuto conto della sua sensibilità alla luce solare diretta.
- Evitare in ogni caso l'installazione in pieno sole, utilizzando anche il cover di protezione AF969R-CV che permette di proteggere e mimetizzare il rivelatore.
- Posizionare il rivelatore tenendo sempre presente il passaggio di animali (volatili compresi, essendo la maggior causa di allarmi impropri).
- Essendo il rivelatore possibile oggetto di manomissioni, si consiglia, oltre ad attivare le autoprotezioni di cui è dotato, di sfruttare tutte le possibili condizioni strutturali favorevoli volte a rendere non visibile o non raggiungibile l'apparecchio.

Nota bene: si consiglia di utilizzare AF969R per generare allarmi a bassa intensità che permettano all'utente di verificare il possibile avvicinamento dell'intruso e, se necessario, di agire di conseguenza successivamente all'evento.

Programmazione

Per memorizzare nella centrale o nel ricevitore il codice del rivelatore volumetrico procedere come segue:

- 1) porre la centrale o il ricevitore in "programmazione" e pronti alla memorizzazione del codice (fare riferimento alle modalità descritte nel libretto di istruzioni relativo alla centrale o al ricevitore in questione);
- 2) fornire alimentazione al rivelatore AF969R, tramite l'apposita pila. Alla prima alimentazione il rivelatore trasmetterà il proprio codice che verrà memorizzato nel ricevitore o nella centrale sul canale selezionato, che a questo punto confermeranno l'avvenuta memorizzazione;
- 3) chiudere il rivelatore ed attendere circa 3 minuti per un corretto funzionamento.

Descrizione funzionamento

Dopo 3 minuti dal collegamento della pila, il rivelatore è pronto a funzionare. Rilevato un movimento, dà luogo ad una trasmissione d'allarme. Per ridurre il consumo della pila, dopo ogni allarme l'apparecchio si blocca. Trascorsi 2 minuti di assenza di movimenti nell'area protetta, il funzionamento si ripristina.

Nota: in condizioni di riposo, il led di trasmissione allarme del rivelatore è sempre spento; si accende solo quando il rivelatore è in stato di allarme oppure in condizioni di test.

Test

Allontanando il magnete B o appoggiando una mano sulla lente (antiaccecamento), il rivelatore passa in stato di test per 2 minuti: si esclude la funzione di blocco rivelatore (per 2 minuti) a seguito allarme ed ogni movimento viene visualizzato dal led di trasmissione allarme.

Regolare a questo punto la sensibilità (2m = 50% trimmer – 6m = 70/90% trimmer) tenendo conto che deve essere più elevata nel caso di protezioni “a tenda”.

Nota: dopo 2 minuti di quiete l'apparecchio ritorna al funzionamento normale.

Antiaccecamento

Un ostacolo collocato davanti al rilevatore viene individuato e provoca una trasmissione di allarme tamper (**fig. 5**).

Nota: la funzione è sensibile alla luce solare diretta sulla lente, quindi è escludibile tramite il ponticello E.

Antiasportazione

La funzione è possibile soltanto tramite l'apposito magnete B fissato nella posizione indicata in **fig. 6**, oppure installando la calotta di protezione (cod. Ave AF969R-CV) completa di magnete.

Nota: se il magnete non viene installato (**fig. 7**, montaggio con snodo) la funzione è esclusa automaticamente.

Il modello AF969R-DB si differenzia da AF969R unicamente perché trasmette tutti i segnali radio contemporaneamente su due differenti bande di frequenza autorizzate, migliorando le prestazioni di sicurezza



AF969R and AF969R-DB Outdoor passive infrared radio detector

The AF969R is a passive infrared radio detector suitable for indoor and outdoor installation, which can dialogue with AVE control panels and receivers.

Technical data

- Power supply: 3.6V-2.2 Ah lithium battery (code AVE AF916), supplied with the kit
- Electrical input when quiescent: 14mA
- Electrical input during transmission: 20mA
- Battery range of operation: over 2 years
- Radio transmission: 40bit coding, 100 m range in free air, 40 m in living rooms
- Tamper protection: by means of a tamper magnet
- Blind protective device and sensor removal (can be excluded) protection
- Protected area: 6 m x 100° “curtain-effect” protection
- Sensitivity setting (by means of trimmer D)
- Pulse-counter (to be selected by means of jumper F): tripping at first or third pulse
- Supervisory function
- Operating room temperature: -20°C + 55°C
- Temperature self-balance
- Positioning: indoors and outdoors
- Supplied with standard articulated joint
- Material: white ABS
- Dimensions: (110 x 90 x 25) mm
- Weight: 0.3 Kg
- Protection degree: IP65 (hermetic seal)
- Protection cover not supplied with the kit (code AVE AF969R-CV)

Standard compliance

The detector AF969R is in compliance with the essential requirements and other relevant provision of directive 1999/5/EC.

Range (**fig. 2**) and positioning

Outdoor installation implies that the device is exposed to the effects of atmospheric agents and other (such as animals, sudden lighting and thermal range) able to cause unsuitable alarms that a proper installation can prevent.

Note: the outdoor protection ensured by the AF969R detector is an additional protection that does not replace the other traditional indoor protections (volumetric and door and window protections).

According to the intended use, installation is to be carried out following the instructions below:

- Doors and windows external protection (**fig. 3**). The device must be installed on the wall. The range of the “curtain-effect” lens must cover the door or window to be protected; it must be installed at a proper distance from the floor after considering the passage of animals. Put the pulse-counter on x1.
- People's approach (**fig. 4**). The detector must be parallel to the floor and the device must be installed to the wall; the rays must

be directed towards passageways or the access to the rooms that must be protected, using, if necessary, the articulated joints supplied by AVE. Put the pulse-counter on x3.

- When deciding the spot of installation and the position of the protected area, consider the asymmetry of the protection range (**fig. 2**). If necessary, activate the blind protective function by means of jumper E, after considering its sensitivity to direct sunlight.
- In any case, avoid installing the device at direct sunlight and use the protection cover AF969R-CV to protect and conceal the detector.
- Install the detector always thinking to any passage of animals (even birds which are the main cause of unsuitable alarms).
- Due to the risk of tampering, we suggest, besides using its self-protecting devices, doing your best efforts to conceal the device so that it cannot be found by ill-intentioned persons.

Note: We also suggest using the device AF969R to generate low-intensity alarms allowing the user to detect an ill-intended person approaching, and take the necessary steps.

Programming

To store the volumetric detector code onto the control panel or the receiver, do as follows:

- 1) prepare the control panel or the receiver for "programming" and for storing the code (refer to the instructions of the User's manual relating to the control panel or the receiver);
- 2) energize the detector AF969R using the corresponding battery. When energized for the first time, the detector transmits its code to the receiver or the control panel for storing onto the selected channel. Storing is then confirmed;
- 3) close the detector and wait about 3 minutes for correct operation.

Operation description

3 minutes after connecting the battery, the detector is ready for use. When a movement is detected, an alarm starts. To reduce battery consumption, the device stops after every alarm. After 2 minutes with no movements detected in the protected area, the device goes ON.

Note: if quiescent, the detector's alarm transmission led is always OFF and it goes ON only when the detector goes under alarm or during a test.

Test

Moving away magnet B or putting a hand onto the lens (blind protective function) the detector goes into a test status for 2 minutes: the detector locking function is disabled (for 2 minutes) due to the alarm and every movement is signalled by the alarm transmission led. Sensitivity must now be set (2 m = 50% trimmer – 6 m = 70/90% trimmer) by keeping in mind that it should be higher in the presence of "curtain-effect" protections.

Note: after 2 minutes in the quiescent status, the device goes back to its normal operation.

Blind protective function

A hindrance placed in front of the detector is detected and causes

the tamper alarm (**fig.5**).

Note: : this function is sensible to direct sunlight onto the lens and it can be disabled by means of jumper E.

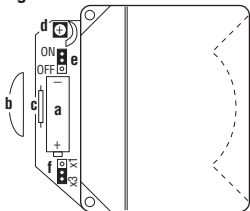
Tamper device

This is possible only if magnet B is fixed in the position shown in **fig. 6**, or if a protection cover (AF969R-CV) is installed together with the magnet.

Note: if the magnet is not installed (**fig. 7**, assembly with articulated joint) this function is automatically disabled.

AF969R-DB is different from AF969R because it transmits the radio signals simultaneously through two different authorised frequency bands, improving the security performances.

Fig.1



- a posizione della pila
b magnete antiasportazione
c relè magnetico (Reed) per antiasportazione
d trimmer regolazione sensibilità
e ponticello abilitazione antiaccecamento
f ponticello contaimpuls

- a battery location
b tamper magnet
c magnetic relay (Reed) for tamper function
d sensitivity setting trimmer
e blind function enabling jumper
f pulse-counter jumper

Fig.2

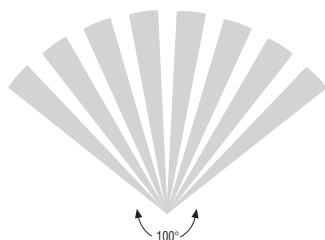


Fig.3



Fig.4



Fig.5

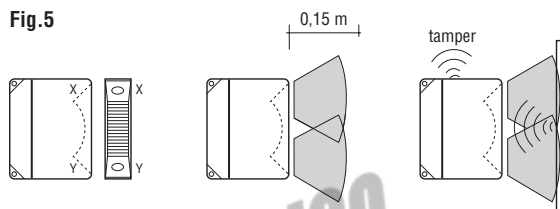


Fig.6

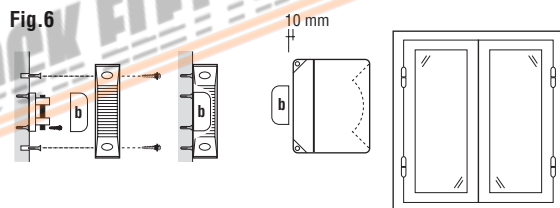
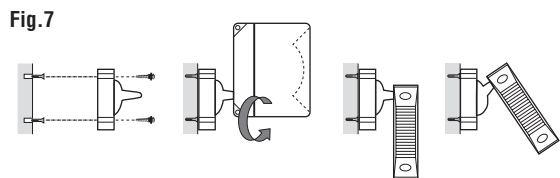


Fig.7



AVVERTENZE I prodotti devono essere commercializzati in confezione originale, in caso contrario al rivenditore e/o installatore è fatto obbligo di applicare e di trasmettere all'utilizzatore le istruzioni d'uso che accompagnano il prodotto. Dopo aver aperto l'imballaggio, assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio, nel dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. L'apparecchio, anche se imballato, deve essere maneggiato con cura e immagazzinato in luogo asciutto ad una temperatura compresa tra -5...+40°C.

Si ricorda inoltre: • La garanzia di 5 anni si applica per difetti e non conformità di prodotto imputabili al costruttore fermando i diritti e gli obblighi derivanti dalle disposizioni legislative vigenti (art. 1490, 1512 C.C., DL 24/2002, Direttiva 1999/44/CE, art. 1519 C.C.). Il difetto deve essere denunciato entro due mesi dalla data della scoperta dello stesso. I cinque anni si intendono dal momento della consegna del prodotto da parte di AVE. • I prodotti AVE sono prodotti da installazione. Vanno installati da personale qualificato conformemente alle normative impianti. • Togliere tensione agendo sull'interruttore generale prima di operare sull'impianto. • Curare in modo particolare la preparazione dei terminali dei cavi da inserire nei morsetti dell'apparecchio per evitare la riduzione delle distanze di isolamento tra gli stessi. • Serrare le viti dei morsetti con cura per evitare surriscaldamenti che potrebbero provocare un incendio o il danneggiamento dei cavi. • Il prodotto, è destinato all'utilizzo in luoghi asciutti e non polverosi. Per ambienti particolari utilizzare prodotti specifici. • È possibile il pericolo di scossa elettrica o di malfunzionamento se l'apparecchio viene manomesso. • Installare prodotti e accessori secondo le prescrizioni della norma vigente per gli impianti elettrici.

NOTE Products should be sold in their original packaging. When this is not the case, the retailer or/and the installer is obliged to follow, as well as communicate to the user, the instructions for use which are supplied with the product. After opening the packaging, check that the appliance is undamaged. Do not use the appliance if there is any doubt, but contact a qualified technician. Even before unpacking, the appliance should be handled with care and stored in a dry place at temperatures between -5°C and +40°C.

Also note: • The 5 years warranty is applicable for any defect in or failing of the goods caused by the manufacturer's negligence. It doesn't affect your statutory rights as prescribed by law (art. 1490, 1512 C.C., DL 24/2002, Directive 1999/44/CE, art. 1519 C.C.). The defect must be notified within 2 months from the date it was discovered. Five years are intended from the date of delivery of the goods by AVE. • AVE products are installation products. They must be installed by skilled workers in compliance with the installation regulations. • Before carrying out any maintenance on the appliance, cut off the mains power. • Special care should be taken in the preparation of the cable terminals to be inserted into the appliance terminals so as to maintain sufficient isolation distance between them. • When tightening the terminal screws, special care should be taken to avoid overheating which could start a fire or damage the cables. • The product must be used in dry, dust-free areas. Suitable products must be used in any other conditions. • There is the possibility of electric shocks or failure of the device if the device is tampered with. • Install products and accessories according to the standards in force for electrical systems.